

Дмитро Карпека

**Бізнес-курс
КИТАЙСЬКОЇ МОВИ**

商务汉语

NK
PUBLISHERS

2026

УДК 811.581.11(075)
К26

Рецензенти:

Хуан Сюмей (黄秀梅), professeur invité. (Центр китайської культури у м. Париж, Франція / Centre de la culture chinoise à Paris, France)

Ван Сінью (王昕宇), керівник відділу зовнішньоекономічної діяльності корпорації *Lushan Electronic, LLC* (麓山电子科技有限公司), м. Чанша, пров. Хунань, КНР

Лі Цзіньлун (李金龙), директор із питань міжнародного співробітництва торгівельно-виробничої компанії *Jiangsu Leizhan International Trade Co., Ltd* (江苏雷展国际贸易有限公司), м. Сьюйчжоу, пров. Цзянсу, КНР

Карпека, Д. О.

К26 Бізнес-курс китайської мови : навч. посіб. / Д. О. Карпека. –
Вінниця : Нова Книга, 2026. – [viii], 416 с.: іл.
ISBN 978-966-382-999-9

Мета цього посібника – формування основ ділового спілкування в усних та письмових формах. Структурно посібник складається з десяти уроків, кожен із яких містить основний текст-полілог, тематичний словник, коментарі (мовний, лінгвокомерційний, лінгвокраїнознавчий, граматичний), практичні вправи і текст для читання. Матеріал посібника охоплює тематично спрямовану лексику та мовні кліше, а також граматичні явища, найважливіші для правильного розуміння та побудови висловлювань китайською мовою.

Для широкого кола осіб, які вивчають китайську мову самостійно чи під керівництвом викладача.

УДК 811.581.11(075)

ISBN 978-966-382-999-9

© Карпека Д. О., текст, 2026
© Парфенюк О. С., обкл., 2026
© Нова Книга, оригінал-макет, 2026

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА.....	vi
УРОК 1. 欢迎光临!	1
<i>Теми і ситуації:</i> Візит китайського ділового партнера (зустріч в аеропорту; знайомство). Назви компаній і керівних посад, особливості вживання особових займенників, основи китайського ділового етикету.....	4
<i>Грамматика:</i> Структура простого китайського речення. Типи присудків у китайській мові. Граматичні елементи веньяню в офіційно-діловому стилі. Ступені порівняння прикметників та прислівників. Питально-перфективні речення. Пари модальних дієслів 想 та 要, 请允许 та 可以. Емфатична конструкція 是……的. Суфікси 儿 і 子 як синоніми. Прийменники 从, 自 і 由.....	19
<i>Текст для читання:</i> 中华人民共和国.....	31
<i>Вправи</i>	34
УРОК 2. 出差	38
<i>Теми і ситуації:</i> Ділове відрядження (телефонна розмова, бронювання номера у готелі, придбання квитка на літак). Мовні кліше у діловій кореспонденції. Дієслова 拥有 та 具有. Альтернативні ієрогліфічні позначення чисел. Позначення часу.....	41
<i>Грамматика:</i> Службове слово 载. Емфатизовані загальні питання з 是否 / 是不是 та 难道 / 莫非 / 怎么 / 真是. Квазімодальні слова і словосполучення. Модальні дієслова 想要, 愿意, 需要. Деонтичні модальні дієслова. Емфатична конструкція 是……的 (2). Видо-часовий маркер перфектності 了. Типи заперечних речень. Частки 不 та 没. Типи питальних речень.....	57
<i>Текст для читання:</i> 中华人民共和国的行政区划划分.....	77
<i>Вправи</i>	80
УРОК 3. 入境中国	84
<i>Теми і ситуації:</i> Прибуття у Китай. Прикордонний та митний контроль. В аеропорту. У літаку. Громадський транспорт.	

Ділове листування. Дорожні знаки, вказівники та об'яви.....	87
<i>Грамматика:</i> Службове слово 了 як заключна модально-експресивна частка. Видо-часовий маркер перфектності 了 (2). Послідовне сполучення видо-часових маркерів 过 (……) 了. Видо-часовий маркер минулого часу 过. Видо-часовий маркер тривалості дії 着. Вживання видо-часових маркерів 了, 过, 着 із дієслівно-об'єктними словосполученнями. Порівняння вживання заперечних морфем 不 та 没 (有). Синтаксична позиція заперечних морфем 不 та 没 (有). Типи заперечних речень. Частки 别, 未 та 无. Редуплікація двоскладових дієслів у функції присудка загального питального речення.....	103
<i>Текст для читання:</i> 文言和白话: 两种“中文”	120
<i>Вправи</i>	123
УРОК 4. 在酒店	127
<i>Теми і ситуації:</i> Побут і сервіс (у готелі, у ресторані; чайові; харчування). Слова і словосполучення на тему «їжа». Діалекти китайської мови. Лист-запит. Оформлення рахунків-фактур (інвойсів).....	129
<i>Грамматика:</i> Подвійне заперечення і категоричне заперечення. Інверсія прямого додатка зі службовим словом 把. Пасивні речення зі службовим словом 被. Видо-часова форма з заключною часткою 来着. Видо-часова форма зі службовим словом 正在 (…… 呢). Модальні інфікси 得 та 不. Модифікатори результативних дієслів.....	147
<i>Текст для читання:</i> 最奇特的中国菜.....	167
<i>Вправи</i>	169
УРОК 5. 在一家中国公司的办公室里	173
<i>Теми і ситуації:</i> На фірмі (знайомство з фірмою, обговорення планів майбутнього співробітництва). Типи умов постачання (за Інкотермс 2010 / 2020). Лист-пропозиція. Влаштування на роботу. Резюме.....	175
<i>Грамматика:</i> Форми майбутнього часу зі службовими словами 将 та 来. Дієслова-модифікатори напрямку дії. Граматичні елементи мови веньянь у сучасній китайській мові. Займенники та службові слова веньяню, що вживаються у	

сучасній китайській мові. Заперечні морфеми веньяню, що вживаються у сучасній китайській мові. Математичні символи, прості арифметичні операції і таблиця множення. Заклучна модально-експресивна частка 着(得)呢. Три “ <i>de</i> ” у китайській мові: службові слова 的, 地 та 得. Типи сполучників китайської мови.....	192
<i>Текст для читання:</i> 中国家庭和亲属系统.....	206
<i>Вправи</i>	208
УРОК 6. 合同	212
<i>Теми і ситуації:</i> Контракт (умови продажу, термін постачання, транспортування, страхування). Практичні поради для українських фірм, що укладають контракти з китайськими фірмами. Типи китайських документів про реєстрацію юридичної особи.....	220
<i>Грамматика:</i> Непросторові (переносні) значення дієслів-модифікаторів напрямку дії. Складноскорочені слова офіційно-ділового стилю. Зв'язкові структури 被视为 та 被认为是. Конверсійна парадигма прикметників. Узагальнено-абстрактний суб'єкт чи об'єкт. Переклад прийменника «без» китайською мовою. Сурядний сполучник 而.....	233
<i>Текст для читання:</i> 腾飞的体育大国: 中国热门体育项目.....	245
<i>Вправи</i>	248
УРОК 7. 付款	252
<i>Теми і ситуації:</i> Платіжне доручення. Лист-нагадування про оплату. Деякі валюти світу. Грошові одиниці КНР, Тайваню, Гонконгу та Сінгапуру. Транслітерація китайськими ієрогліфами іноземних власних назв та імен.....	254
<i>Грамматика:</i> Типи підрядних речень у китайській мові. Прислівники 才 та 就. Кваліфікативні та квантитативні прикметники. Видо-часові форми дієслова 有 (有了, 有着 та 有过). Редуплікація рахівних суфіксів. Прийменники 给 та 对 у позначеннях тематичного об'єкта дії. Структурно-морфологічні типи синонімів у китайській мові. Видо-часові форми дієслів та прикметників у функції означення. Редуплікація односкладових дієслів у стійких імперативних конструкціях. Займенникові прислівники. Видо-часові конструкції 没(有)……过.....	269

<i>Текст для читання:</i> 台湾问题.....	281
<i>Вправи</i>	284
УРОК 8. 在展览会上	288
<i>Теми і ситуації:</i> На виставці. Замоклення (зразок замовлення). Кліше та вирази, що використовуються у листах-замовленнях. У лікаря. Автомобіль. Автомобільна промисловість КНР. Традиційна китайська медицина.....	292
<i>Грамматика:</i> Черговість слідування означень. Граматичні особливості службового слова веньяню 之 як маркера означення. Типи підрядних речень у китайській мові (2). Субстантивуюча конструкція 所……者. Рамкова конструкція 以 … … 为 … … . Дієслівно-об'єктні конструкції. Модальні прислівники. Прийменник 对于 . Емфатичний складений іменний присудок на … … 的是 . Лексична варіативність дієслівно-об'єктних словосполучень. Безсполучникові складнопідрядні речення. Синтаксична варіативність комплемента способу дії зі службовим словом 得.....	307
<i>Текст для читання:</i> 武术.....	321
<i>Вправи</i>	325
УРОК 9. 回国	329
<i>Теми і ситуації:</i> Зміна / коригування замовлення. Скасування замовлення. Позов у судові інстанції КНР. 3. Найвідоміші місця для шопінгу у КНР. Магазини, покупки, одяг.....	333
<i>Грамматика:</i> Граматичні особливості рамоквих каузативних конструкцій. Асинтаксичні морфеми: позиція рахівного суфікса та невербального присудка. Граматичне значення еризації фіналей. Видо-часові форми дієслів та прикметників у функції означення (2). Синтаксична варіативність дієслівно-об'єктних конструкцій. Службове слово 忽 . Лексико-семантичні деривативи. Словотвірний суфікс 化. Слово 数. Словотвірний префікс 去. Словоморфема 头. Службове слово 由 . Прислівникові іменники. Словотвірний суфікс 性 . Квантитативна частка 几.....	347
<i>Текст для читання:</i> 与中国合作伙伴进行商务谈判.....	361
<i>Вправи</i>	364

УРОК 10. 我们仍是商业伙伴	368
<i>Теми і ситуації:</i> Лист-рекламація. Лист-відповідь на рекламацію. Затримка постачання. Китайські діаспори у світі (хуацяо).....	370
<i>Граматика:</i> Граматичне значення еризації фіналей (2). Підрядні речення умови зі сполучником 否则. Заперечне модальне дієслово 不(允)许. Прийменник 在 у позначеннях місця. Характерні риси китайського синтаксису. Розмежування препозитивних елементів дієслівного речення. Розмежування постпозитивних елементів дієслівного речення. Особливий спосіб вираження субстантивованих членів речення. Причинно-наслідкові речення. 没(有)了 у функції самостійного присудка. Власне допустові речення. Узагальнено-допустові речення. Ад'єктивна рамкова конструкція 太……了. Атрибутивна конструкція 在……下. Службове слово 些. Двоскладові дієслова з компонентом 有.....	389
<i>Текст для читання:</i> 北美、澳洲与欧洲的华侨.....	409
<i>Вправи</i>	412